



(Arabic Translation is attached/ (الترجمة العربية مرفقة)

June 28, 2013

No.15

Statement by the Press Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Japan  
on the adoption of a new resolution by the United Nations Security Council on Iraq

1. Japan welcomes the adoption by the United Nations Security Council of the new resolution No. 2017 on June 27<sup>th</sup>, which decided to terminate the obligatory measures imposed by the resolutions adopted after the Gulf Crisis in 1990/91 on Iraq on the repatriation of all Kuwaiti and third-country nationals and missing Kuwaiti property including the national archives. Japan appreciates the recent developments in the efforts to solve the remaining issues between Iraq and Kuwait since 1990.
2. Japan welcomes the efforts made by both the Iraqi and Kuwaiti governments to improve their bilateral relations through peaceful diplomatic means, and commends this resolution as a step forward for realizing the aspiration of the Government of Iraq to regain international standing equal to that before 1990, which Japan has been supporting in light of the progress in the political and democratic process in Iraq as well as the improvement in its relationships with the neighboring countries.
3. Japan hopes that the Government of Iraq will further its commitment to solve the remaining issues based on the mutual trust with the Government of Kuwait, and contribute to the peace and stability of the Middle East through further developing harmonious relationships with the neighboring countries.

(END)

Arabic Translation is attached/ (الترجمة العربية مرفقة)



(ترجمة غير رسمية)

التاريخ: 28 حزيران 2013

الرقم: 15

تصريح من الناطق الرسمي باسم وزارة خارجية اليابان  
بشأن اعتماد القرار الجديد لمجلس الامن التابع للامم المتحدة حول العراق

1. ترحب اليابان باعتماد مجلس الامن التابع للامم المتحدة القرار الجديد رقم 2017 بتاريخ 27 حزيران 2013, والذي تقرر عنه انتهاء الاجراءات الالزامية المفروضة على العراق بموجب القرارات المعتمدة بعد ازمة الخليج عام 1990/91 باعادة جميع الرعايا الكويتين ورعايا البلدان الثالثة والممتلكات الكويتية المفقودة من ضمنها الارشيف الوطني. تعرب اليابان عن تقديرها للتطورات الاخيرة في الجهود الرامية لحل القضايا العالقة بين العراق والكويت منذ عام 1990.
2. ترحب اليابان بالجهود المبذولة من قبل الحكومتين العراقية والكويتية لتحسين علاقاتهم الثنائية عن طريق الوسائل الدبلوماسية وتعتبر هذا القرار خطوة نحو الامام لتحقيق ماتصبو اليه حكومة العراق لاستعادة مكانتها الدولية التي كانت عليها قبل عام 1990, والتي كانت اليابان تدعمها في ضوء التقدم الحاصل في العملية السياسية والديمقراطية في العراق وتحسن علاقاته مع دول الجوار.
3. وتأمل اليابان ان تنهي حكومة العراق التزامها بحل القضايا العالقة على اساس الثقة المتبادلة مع حكومة الكويت وتساهم بنشر السلام والاستقرار في الشرق الاوسط من خلال مواصلة تطوير علاقات الوئام مع دول الجوار.

(إنتهى)